



SAY IT! 说呀

[美] 夏洛特·佐罗托/著

[英] 夏洛特·沃克/绘

董海雅/译



浙江少年儿童出版社

SAY IT!

说呀

[美] 夏洛特·佐罗托/著

[英] 夏洛特·沃克/绘

董海雅/译

献给哈瓦·迪亚洛、科琳娜·韦尔斯、莎朗·道格拉斯和
卡林·加比顿四位女士，谢谢她们“说呀”，我的妈妈夏洛特
听到了。我想念她，满怀爱和感激。

——克莱森特·德拉格沃根

献给奥利弗和珍。

——夏洛特·沃克

图书在版编目(CIP)数据

说呀 / (美) 夏洛特·佐罗托著; (英) 夏洛特·沃克
绘; 董海雅译. — 杭州: 浙江少年儿童出版社,
2017.9

ISBN 978-7-5597-0079-7

I. ①说… II. ①夏… ②夏… ③董… III. ①儿童故
事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 091781 号

SAY IT!

First published 1980 by Greenwillow Press

This Simplified Chinese edition published 2017 by TB Publishing Ltd, Units 2001,
Agricultural Bank of China Tower, 50 Connaught Road Central, Hong Kong.

Copyright text © 1980, 2015 Charlotte Zolotow Revocable Trust

Illustrations © 2015 Charlotte Voake

Published by arrangement with Walker Books Ltd, 87 Vauxhall Walk, London SE11 5HJ.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by TB Publishing Limited

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in
an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical,
including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

著作权合同登记: 图字 11-2017-76 号

说呀

SHUO YA

[美] 夏洛特·佐罗托/著 [英] 夏洛特·沃克/绘 董海雅/译

策划: 奇想国童书 特约编辑: 杨晶 美术编辑: 李困困

责任编辑: 张灵玲 责任校对: 冯季庆 责任印制: 王振

出版发行: 浙江少年儿童出版社 (杭州市天目山路 40 号)

印刷: 北京华联印刷有限公司

经销: 全国各地新华书店

开本: 889mm×1194mm 1/12

印张: 2.67 印数: 1-15000 册

次: 2017 年 9 月第 1 版 2017 年 9 月第 1 次印刷

号: ISBN 978-7-5597-0079-7

定 价: 42.00 元



金色的秋日，
风儿习习。
落叶漫天飞舞，飘落一地。
小女孩和妈妈，一路走来。







小女孩向前跑去，踢起一片片叶子，
又扭头跑了回来，拉了拉妈妈的手。

“说呀，”她说，
“来吧，你说呀！”

“多么疯狂、美妙、无与伦比的一天！”
妈妈说着，笑了起来。

“不，不是这句。”小女孩说。







就在这时，

一只小黑猫沿着车道，蹦蹦跳跳地奔了过来，
小爪子深深地陷在棕色、橙色的落叶中。

“多可爱的小黑猫呀！”妈妈说。

小猫蜷起爪子，踉踉跄跄地爬了出去，
带起一阵落叶的急雨。

妈妈和小女孩慢悠悠地绕过弯道，
落叶在脚下沙沙作响。







她们来到小池塘边，
风渐渐停了，
水中的树影纹丝不动。
望着望着，忽然又起风了，
树影晃动起来，
无数条色彩斑斓的波纹
在水面上荡漾。

“看哪！”小女孩叫了起来。
“我在看呢，”妈妈说，
“我在看！”

小女孩拽了拽妈妈的手：
“来吧，说呀！”



“真奇妙！”妈妈说，
“多么金黄、闪耀、妙不可言的一天！”
“不，”小女孩说，
“不是这一句。”





她们手拉着手，摇啊摇。
云朵被夕阳染成了灰紫色。
小女孩悄悄地瞅瞅妈妈，
等着她开口。



一条大狗从田野里蹿了出来，
冲着她们汪汪叫。

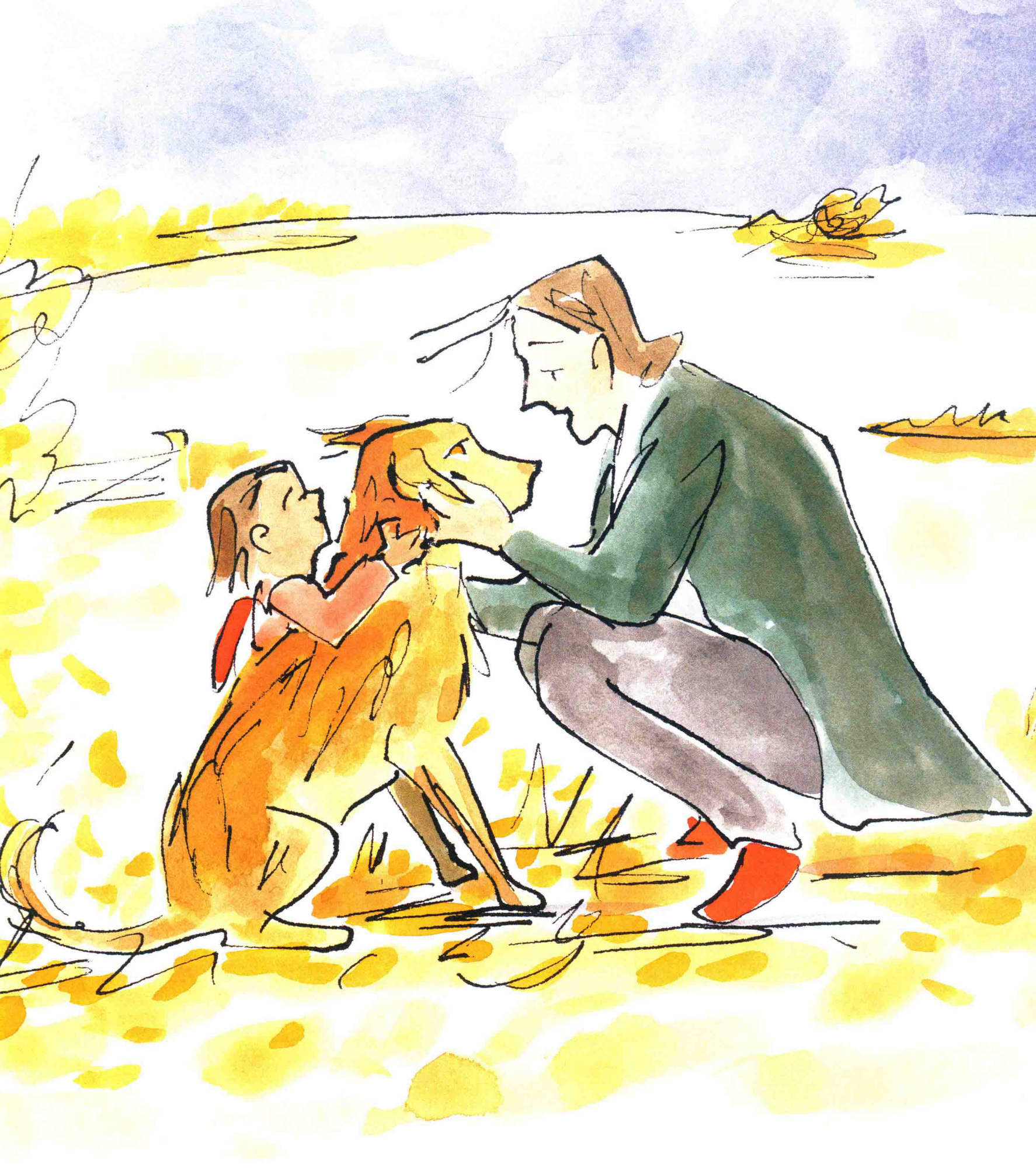
“乖。”小女孩叫道。
狗儿跑了过来，
大尾巴在满地的落叶上扫来扫去。
母女俩轻轻地抚摸着它。

“说呀！”
小女孩目不转睛地注视着妈妈。
长长的狗毛里，
她们的手指碰在了一起。

“好帅的狗，真听话！”妈妈说，
“琥珀色的眼睛多漂亮呀！”

“不是这句。”小女孩说。





一团绒毛从草丛中飘过来，
小女孩伸出手，接住了它。

“看哪！”她叫了起来。

“多可爱呀！”妈妈说，
“一朵小小的种子云，飘呀飘。”



